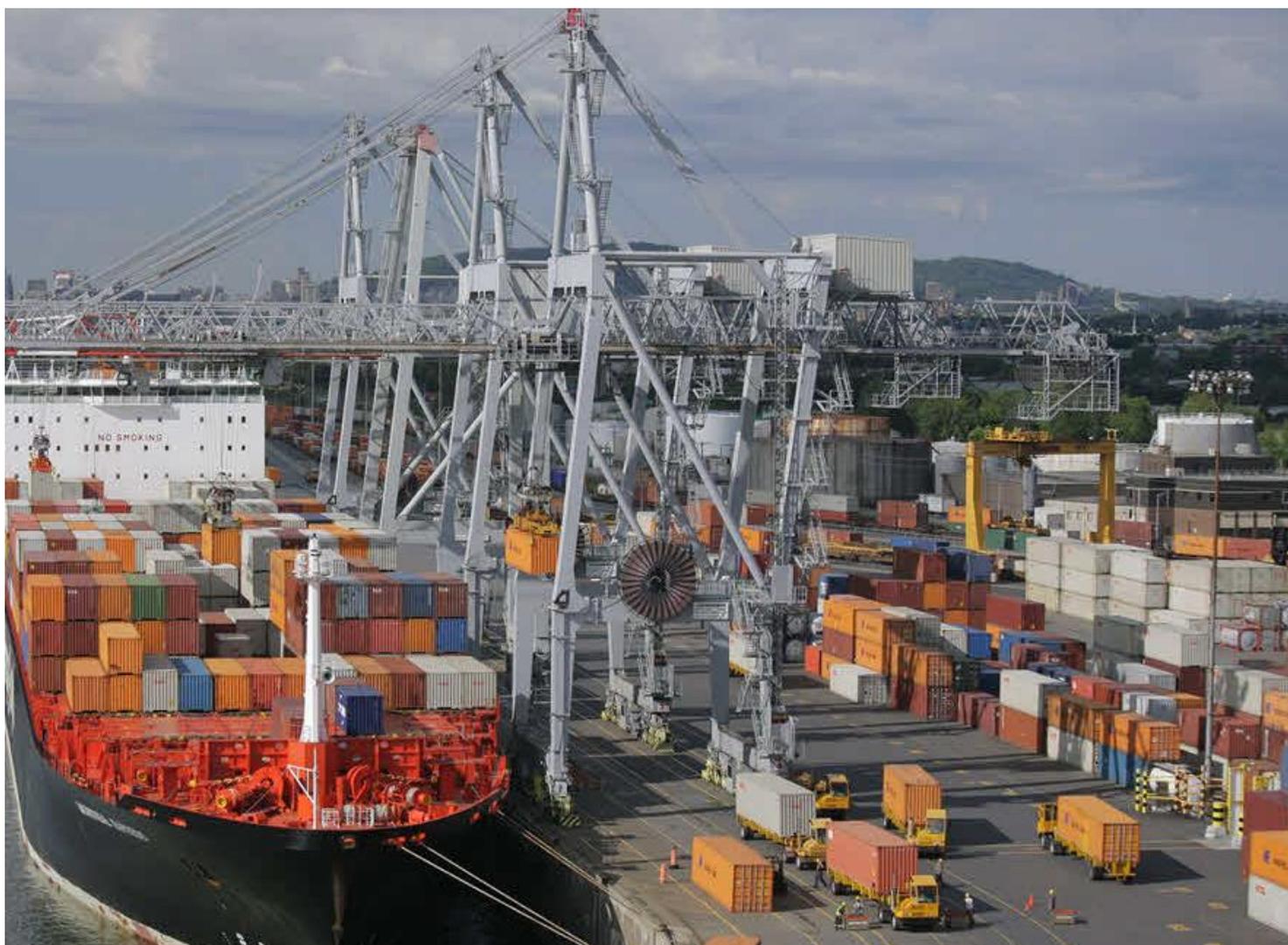


Service de
gestion des
risques

FORMATION COVID-19

JUIN 2020

Guide de formation pour les travailleurs des terminaux MGT en contexte de pandémie à la Covid-19



| | | |
|------|--|----|
| 1. | <i>PRÉAMBULE</i> | 4 |
| 2. | <i>CORONAVIRUS COVID-19</i> | 5 |
| 2.1. | SIGNES ET SYMPTÔMES..... | 5 |
| 2.2. | QUOI FAIRE SI VOUS DÉVELOPPEZ DES SYMPTÔMES À LA MAISON?..... | 6 |
| 2.3. | QUOI FAIRE SI VOUS DÉVELOPPEZ DES SYMPTÔMES AU TRAVAIL? | 6 |
| 2.4. | MESURES DE PRÉVENTION | 7 |
| 3. | <i>DÉSINFECTION D'UN POSTE DE TRAVAIL</i> | 8 |
| 3.1. | GRUE PORTIQUE..... | 8 |
| 3.2. | TRANSTAINER..... | 10 |
| 3.3. | TOP HANDLER | 12 |
| 3.4. | CAMIONS DE COUR | 14 |
| 3.5. | CHARIOTS ÉLEVATEURS 4 TONNES | 16 |
| 3.6. | CHARIOT ÉLEVATEUR 13 TONNES ET PLUS..... | 18 |
| 3.7. | PICK UP VÉRIFICATEURS | 20 |
| 3.8. | CABINE DES VÉRIFICATEURS DANS LES GUÉRITES | 22 |
| 3.9. | POSTE DE VÉRIFICATEUR CAMGRUE..... | 24 |
| 4. | <i>ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELS</i> | 25 |
| 4.1. | COMMENT RETIRER DES GANTS APRÈS LA DÉSINFECTION DES SURFACES | 25 |

1. PRÉAMBULE

La COVID-19 est une maladie infectieuse qui peut infecter le nez, la gorge et/ou les poumons.

Le virus se propage le plus souvent :

- par les gouttelettes respiratoires générées lorsqu'une personne infectée tousse ou éternue;
- par contact personnel étroit prolongé avec une personne infectée, comme un contact direct ou une poignée de main;
- par contact avec des surfaces infectées, suivi du contact de la main avec la bouche, le nez ou les yeux avant de se laver les mains.

Ce livret a été créé pour informer les travailleurs sur les méthodes à adopter afin de travailler sécuritairement en contexte de la Covid-19.

Vous trouverez dans ce feuillet les signes et symptômes à surveiller. Nous avons aussi inclus un résumé de la marche à suivre si vous avez des symptômes liés à la Covid-19 ainsi que les mesures de prévention recommandées par Santé Canada et l'Institut National de la Santé Publique du Québec.

Un chapitre est consacré aux méthodes de désinfection des postes de travail (équipements de manutention, véhicules et postes de travail informatiques).

Finalement nous avons inclus une section en lien avec les équipements de protection individuels.

COVID-19 is an infectious disease that can infect the nose, throat and/or lungs.

The virus spreads most often:

- *By respiratory droplets generated when an infected person coughs or sneezes;*
- *Prolonged close personal contact with an infected person, such as direct contact or a handshake;*
- *Contact with infected surfaces, followed by hand contact with mouth, nose or eyes before washing hands.*

This booklet was created to inform workers about how to work safely in the context of Covid-19.

You will find in this leaflet the signs and symptoms to watch. We have also included a summary of how to proceed if you have symptoms related to Covid-19, as well as the prevention measures recommended by Health Canada and the Quebec National Institute of Public Health.

A chapter is devoted to workplace disinfection methods (handling equipment, vehicles and computer workstations).

Finally we included a section related to individual protective equipment.

2. CORONAVIRUS COVID-19

2.1. SIGNES ET SYMPTÔMES

1



Fièvre / *Fever*

3



Toux / *Cough*

3



Difficulté à respirer / *Difficulty inhaling*

4



Mal de gorge / *Sore throat*

5



Mal de tête / *Headache*

6



Perte de goût ou de l'odorat / *Loss of taste or smell*

2.2. QUOI FAIRE SI VOUS DÉVELOPPEZ DES SYMPTÔTMS À LA MAISON?

1



Avisez votre employeur. / *Tell your employer.*

2

Demeurez à la maison!
Stay home!



Ne vous présentez pas au travail. / *Don't show up for work*

3

INSPQ INSTITUT NATIONAL
DE SANTÉ PUBLIQUE
DU QUÉBEC

Contactez la Santé Publique au
numéro 1-877-644-4545 et
conformez-vous aux
instructions qui vous seront
données. / *Contact Public
Health at 1-877-644-4545 and
follow instructions.*

2.3. QUOI FAIRE SI VOUS DÉVELOPPEZ DES SYMPTÔTMS AU TRAVAIL?

1



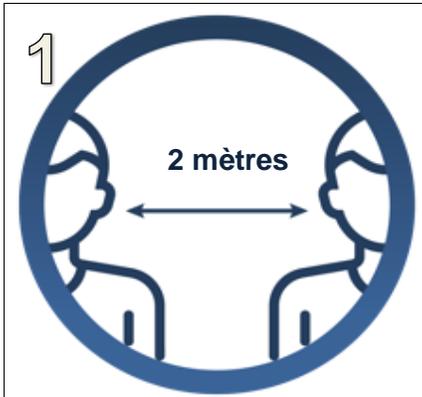
Avisez votre supérieur
immédiat. / *Notify your
immediate supervisor.*

2



Suivez les consignes de votre
supérieur immédiat. / *Follow
your immediate supervisor's
instructions.*

2.4. MESURES DE PRÉVENTION



Maintenez une distance de 2 mètres entre vous et vos collègues de travail. / *Keep at least a distance of 2 meters between you and other people.*



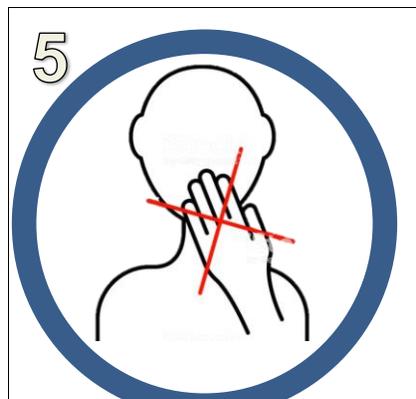
Lavez-vous souvent les mains avec de l'eau et du savon pendant au moins 20 secondes ou utilisez du gel désinfectant. / *Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds or utilize disinfecting gel.*



Lorsque vous toussiez ou éternuez, couvrez-vous la bouche et le nez avec le bras ou un mouchoir. / *When coughing or sneezing; cover your mouth and nose with your arm or tissue.*



Jetez immédiatement tout mouchoir que vous auriez utilisé dans une poubelle puis lavez-vous les mains / *Immediately discard any handkerchiefs you may have used in a garbage.*



Évitez de vous toucher les yeux, le nez et la bouche. / *Avoid touching your eyes, nose and mouth.*



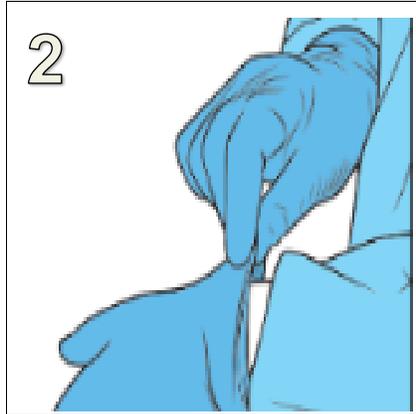
Nettoyez et désinfectez régulièrement les objets et les surfaces que vous manipulez ou touchez. / *Regularly clean and disinfect objects and surfaces that you handle or touch.*

3. DÉSINFECTION D'UN POSTE DE TRAVAIL

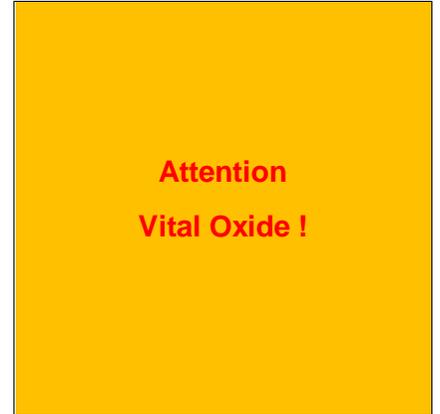
3.1. GRUE PORTIQUE



1
Procurez-vous des gants. / Get a pair of gloves.



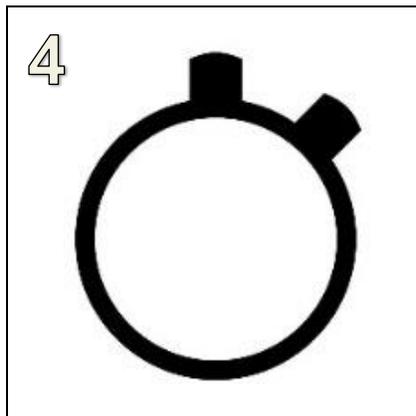
2
Enfilez les gants avant d'accéder au poste de travail. / Put on the gloves before accessing to the work station.



**Attention
Vital Oxide !**
Le Vital ioxide est un irritant pour les yeux. / Vital oxide is an eye irritant.



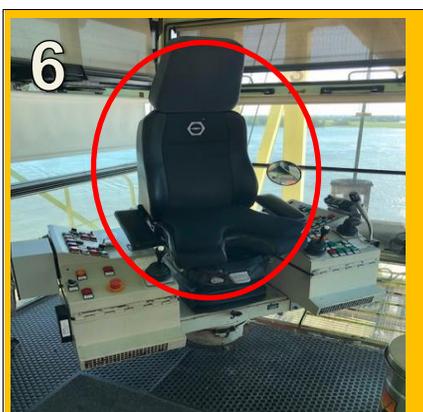
3
Vaporisez les surfaces à désinfecter. / Wet the surfaces that need to be disinfected.



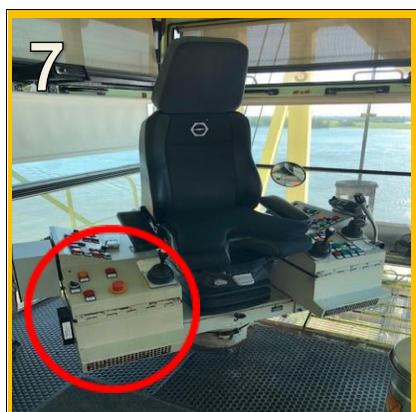
4
Attendre quelques minutes avant d'essuyer les surfaces. / Wait a few minutes before wiping the surfaces.



5
Les manettes d'ajustement du siège de l'opérateur. / The operator's seat adjustment controllers.



6
Le siège et les appuis-bras de l'opérateur. / The operator's seat and armrings.



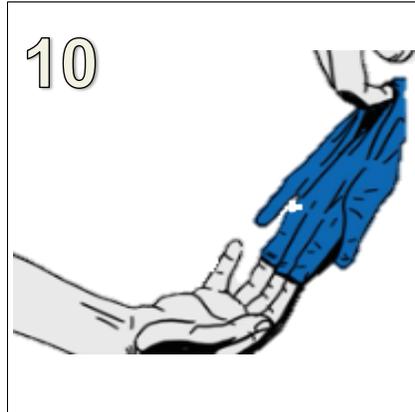
7
Les manettes et boutons de contrôle des postes d'opérateurs. / The controllers and control buttons of operator stations.



8
Le sélecteur de bande radio. / The radio tape selector.



9
Les surfaces fréquemment touchées des autres accessoires (climatisation, chauffage, lumières, poignées de fenêtres etc...). / *Surfaces frequently affected by other accessories (air conditioning, heating, lights, window handles, etc.)*

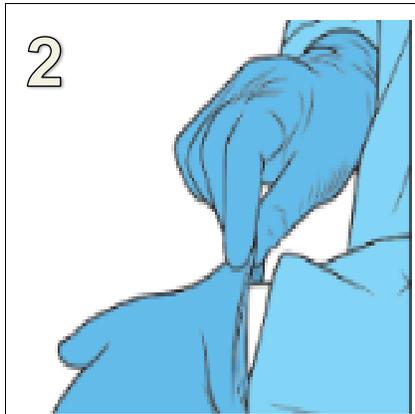


10
Retirez vos gants. / *Remove your gloves.*

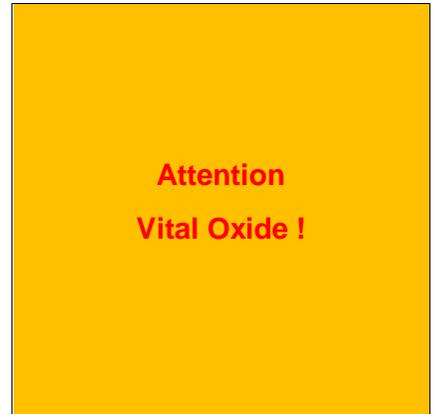
3.2. TRANSTAINER



1
Procurez-vous des gants. / *Get a pair of gloves.*



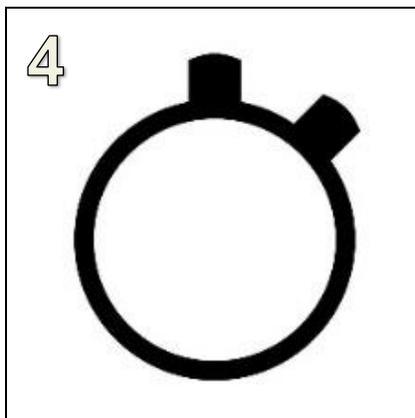
2
Enfilez les gants avant d'accéder au poste de travail. / *Put on the gloves before accessing to the work station.*



Attention
Vital Oxide !
Le Vital ioxide est un irritant pour les yeux. / *Vital oxide is an eye irritant.*



3
Vaporisez les surfaces à désinfecter. / *Wet the surfaces that need to be disinfected.*



4
Attendre quelques minutes avant d'essuyer les surfaces. / *Wait a few minutes before wiping the surfaces.*



5
Les manettes d'ajustement du siège de l'opérateur. / *The operator's seat adjustment controllers.*



6
Le siège et les appuis-bras de l'opérateur. / *The operator's seat and arm supports.*



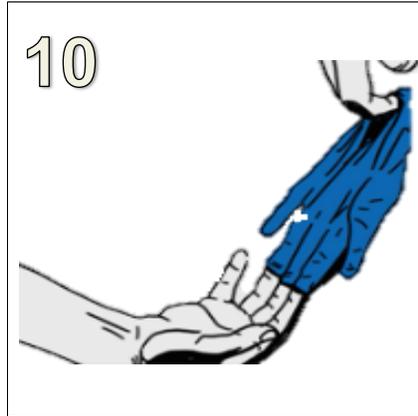
7
Les manettes et boutons de contrôle des postes d'opérateurs. / *The controllers and control buttons of operator stations.*



8
Le sélecteur de bande radio. / *The radio buttons.*



9
Les surfaces fréquemment touchées des autres accessoires (écrans tactiles, télécommande climatisation etc...). / *Surfaces frequently affected by other accessories (touch screens, air control...).*

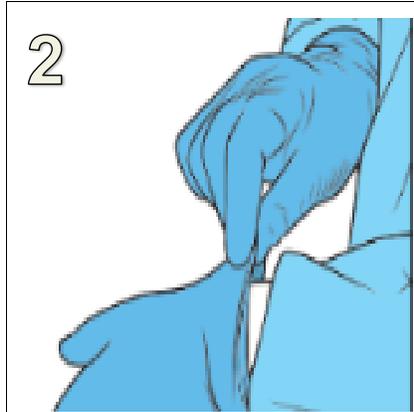


10
Retirez vos gants. / *Remove your gloves.*

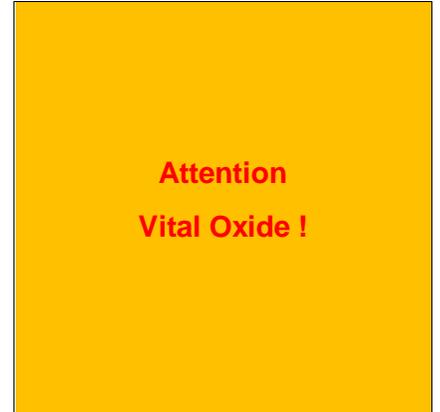
3.3. TOP HANDLER



1
Procurez-vous des gants. / Get a pair of gloves.



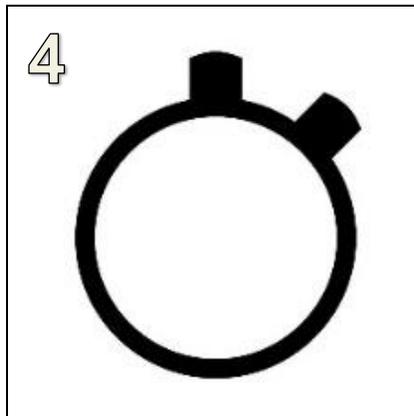
2
Enfilez les gants avant d'accéder au poste de travail. / Put on the gloves before accessing to the work station.



**Attention
Vital Oxide !**
Le Vital ioxide est un irritant pour les yeux. / Vital oxide is an eye irritant.



3
Vaporisez les surfaces à désinfecter. / Wet the surfaces that need to be disinfected.



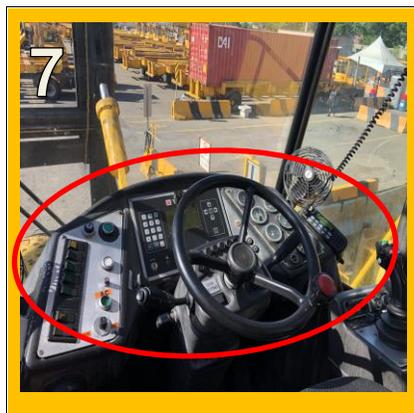
4
Attendre quelques minutes avant d'essuyer les surfaces. / Wait a few minutes before wiping the surfaces.



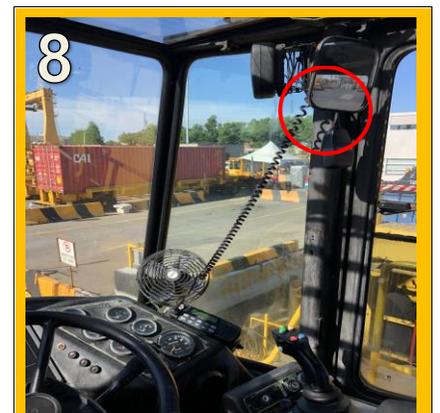
5
Les manettes d'ajustement du siège de l'opérateur. / The operator's seat adjustment controllers.



6
Le siège et les appuis-bras de l'opérateur. / The operator's seat and arm supports.



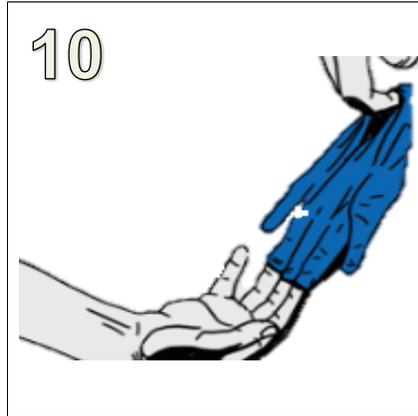
7
Les manettes et boutons de contrôle des postes d'opérateurs. / The controllers and control buttons of operator stations.



8
Le sélecteur de bande radio. / The radio buttons.



Les surfaces fréquemment touchées des autres accessoires (écrans tactiles, bouton climatisation etc...). / *Surfaces frequently touched other accessories (touch screens, air control...).*

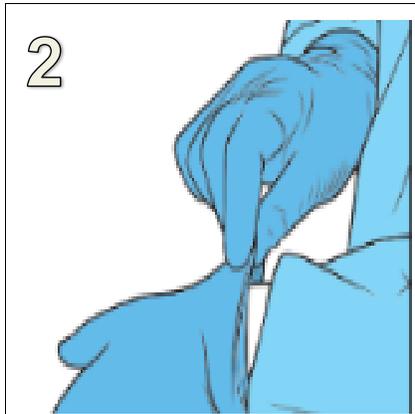


Retirez vos gants. / *Remove your gloves.*

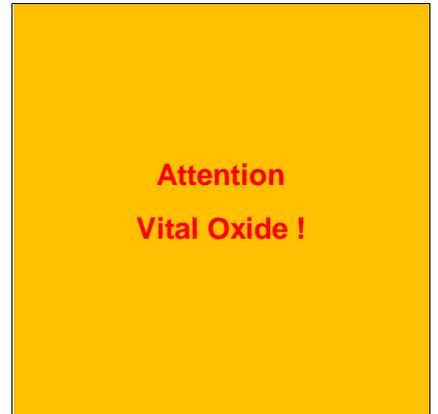
3.4. CAMIONS DE COUR



1
Procurez-vous des gants. / *Get a pair of gloves.*



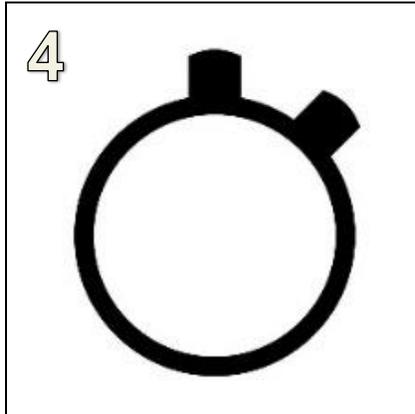
2
Enfilez les gants avant d'accéder au poste de travail. / *Put on the gloves before accessing to the work station.*



**Attention
Vital Oxide !**
Le Vital ioxide est un irritant pour les yeux. / *Vital oxide is an eye irritant.*



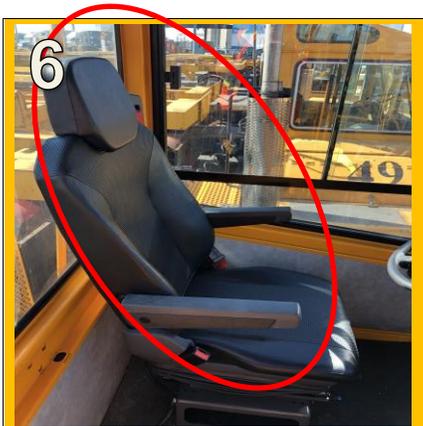
3
Vaporisez les surfaces à désinfecter. / *Wet the surfaces that need to be disinfected.*



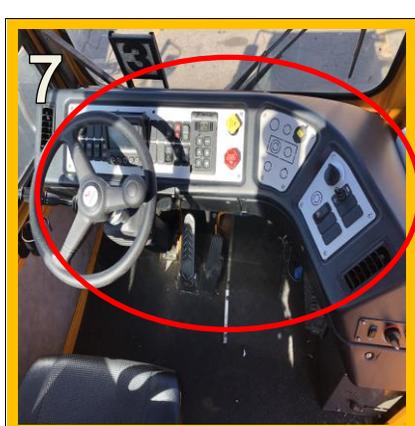
4
Attendre quelques minutes avant d'essuyer les surfaces. / *Wait a few minutes before wiping the surfaces.*



5
Les manettes d'ajustement du siège de l'opérateur. / *The operator's seat adjustment controllers.*



6
Le siège et les appuis-bras de l'opérateur. / *The operator's seat and arm supports.*



7
Les manettes et boutons de contrôle. / *The controllers and control buttons.*



8
Le sélecteur de bande radio. / *The radio buttons.*

9

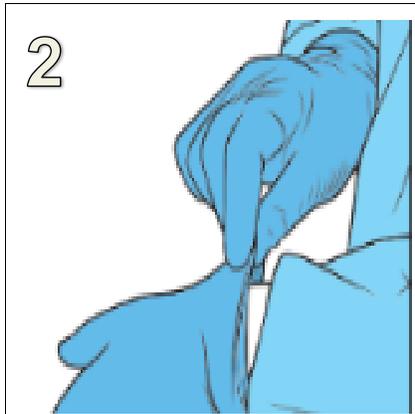


Retirez vos gants. / *Remove
your gloves.*

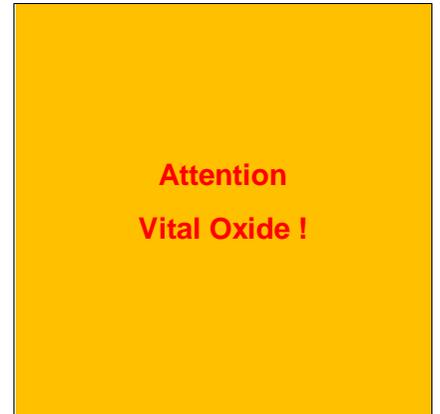
3.5. CHARIOTS ÉLÉVATEURS 4 TONNES



1
Procurez-vous des gants. / Get a pair of gloves.



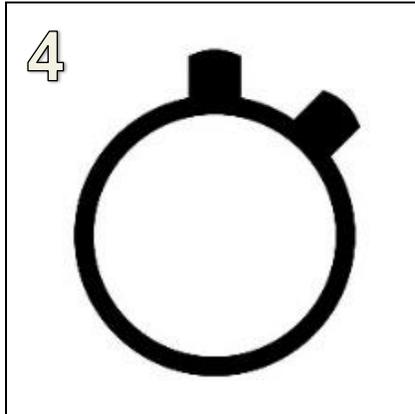
2
Enfilez les gants avant d'accéder au poste de travail. / Put on the gloves before accessing to the work station.



Attention
Vital Oxide !
Le Vital ioxide est un irritant pour les yeux. / Vital oxide is an eye irritant.



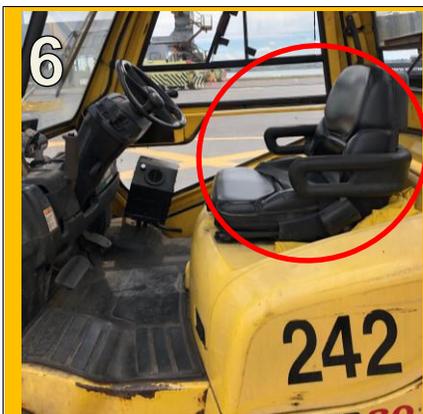
3
Vaporisez les surfaces à désinfecter. / Wet the surfaces that need to be disinfected.



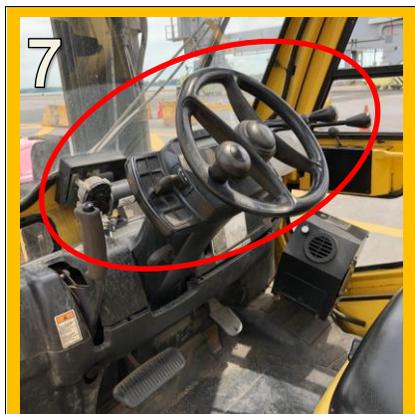
4
Attendre quelques minutes avant d'essuyer les surfaces. / Wait a few minutes before wiping the surfaces.



5
Les manettes d'ajustement du siège de l'opérateur. / The operator's seat adjustment controllers.



6
Le siège et les appuis-bras de l'opérateur. / The operator's seat and arm supports.



7
Les manettes et boutons de contrôle. / The controllers and control buttons.



8
Le sélecteur de bande radio. / The radio buttons.

9

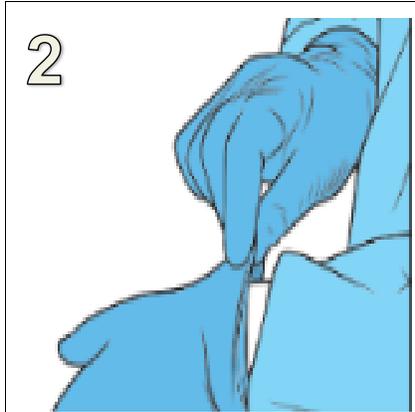


Retirez vos gants. / *Remove
your gloves.*

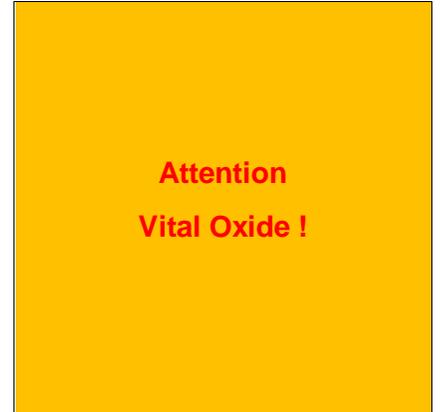
3.6. CHARIOT ÉLÉVATEUR 13 TONNES ET PLUS



1
Procurez-vous des gants. / *Get a pair of gloves.*



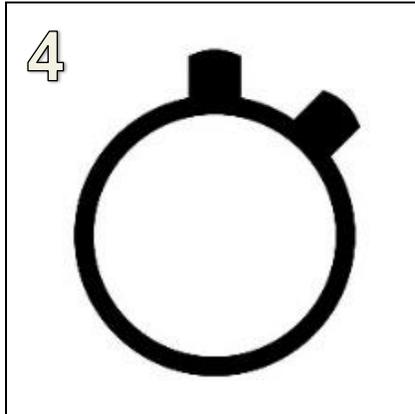
2
Enfilez les gants avant d'accéder au poste de travail. / *Put on the gloves before accessing to the work station.*



**Attention
Vital Oxide !**
Le Vital ioxide est un irritant pour les yeux. / *Vital oxide is an eye irritant.*



3
Vaporisez les surfaces à désinfecter. / *Wet the surfaces that need to be disinfected.*



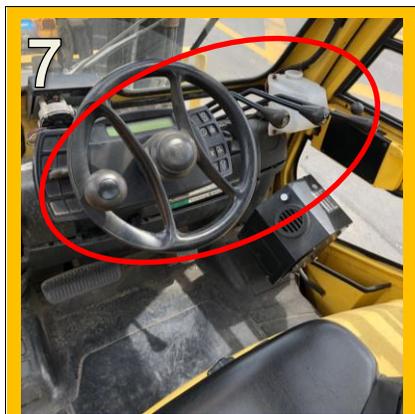
4
Attendre quelques minutes avant d'essuyer les surfaces. / *Wait a few minutes before wiping the surfaces.*



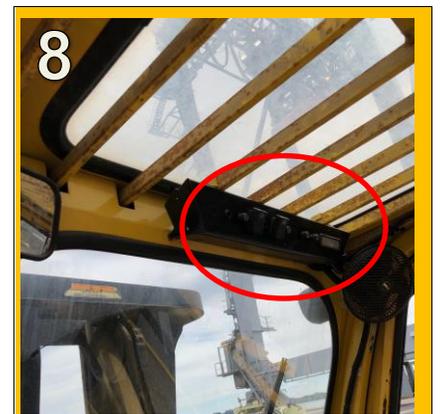
5
Les manettes d'ajustement du siège de l'opérateur. / *The operator's seat adjustment controllers.*



6
Le siège et les appuis-bras de l'opérateur. / *The operator's seat and arm supports.*

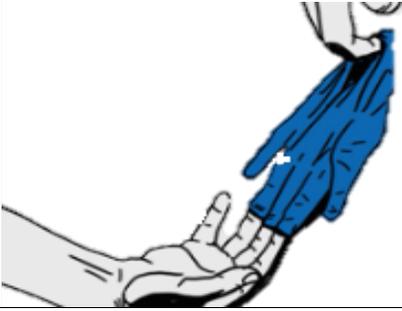


7
Les manettes et boutons de contrôle du poste de contrôle. / *The controllers and control buttons at the checkpoint.*



8
Le sélecteur de bande radio. / *The radio buttons.*

9

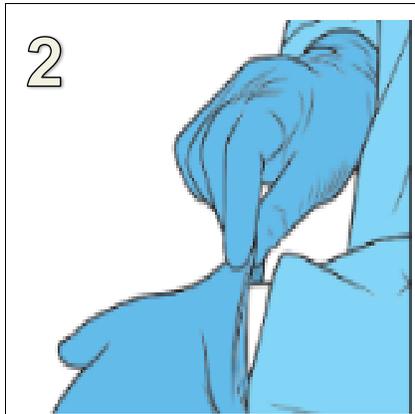


Retirez vos gants. / Remove
your gloves.

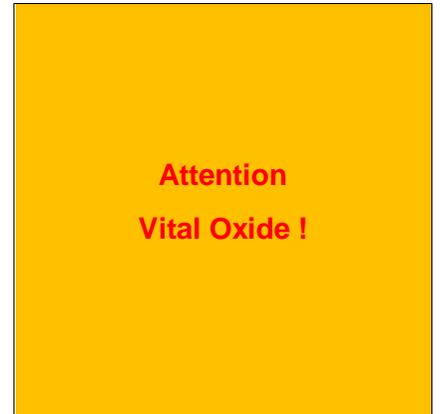
3.7. PICK UP VÉRIFICATEURS



1
Procurez-vous des gants. / *Get a pair of gloves.*



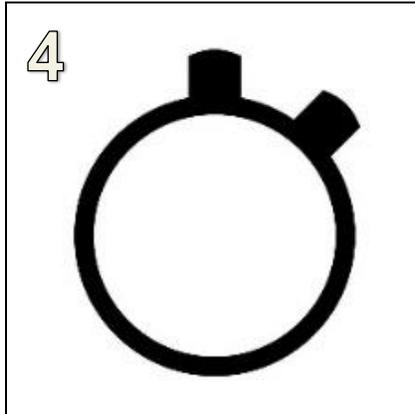
2
Enfilez les gants avant d'accéder au poste de travail. / *Put on the gloves before accessing to the work station.*



**Attention
Vital Oxide !**
Le Vital ioxide est un irritant pour les yeux. / *Vital oxide is an eye irritant.*



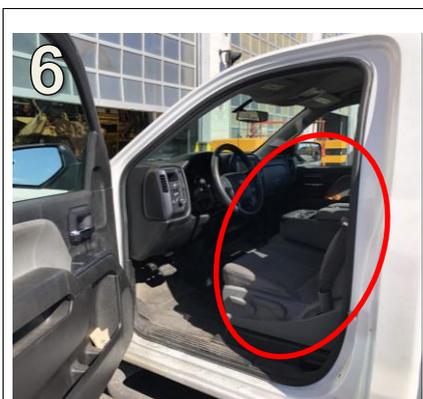
3
Vaporisez les surfaces à désinfecter. / *Wet the surfaces that need to be disinfected.*



4
Attendre quelques minutes avant d'essuyer les surfaces. / *Wait a few minutes before wiping the surfaces.*



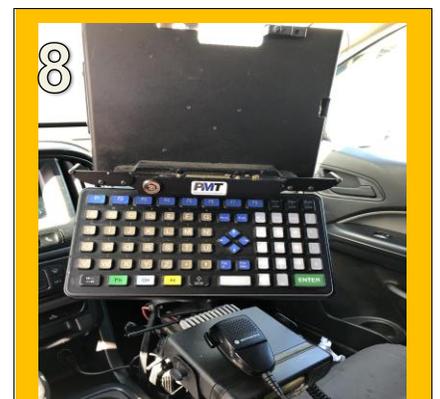
5
Les manettes d'ajustement du siège du conducteur. / *The drivers's seat adjustment controllers.*



6
Le siège et les appuis-bras du conducteur. / *The drivers's seat and arm supports.*



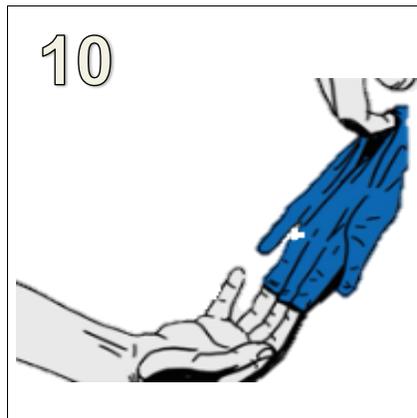
7
Le volant et boutons de contrôle du conducteur. / *The controllers and control buttons of the driver.*



8
L'ordinateur de bord et le micro de communication. / *The computer and the radio microphone.*



Les surfaces fréquemment touchées des autres accessoires (écrans tactiles, bouton climatisation etc...). / *Surfaces frequently touched of other accessories (touch screens, air control...).*

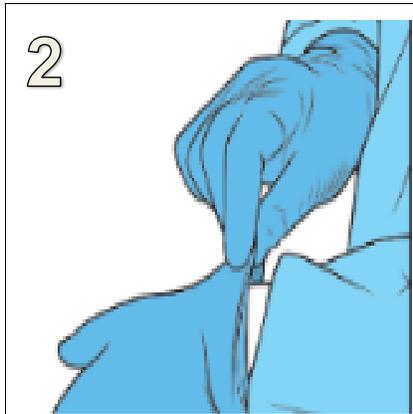


Retirez vos gants. / *Remove your gloves.*

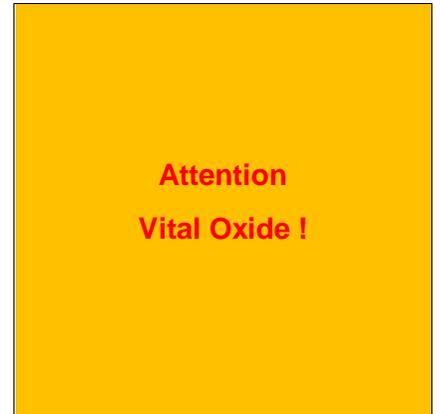
3.8. CABINE DES VÉRIFICATEURS DANS LES GUÉRITES



1
Procurez-vous des gants. / *Get a pair of gloves.*



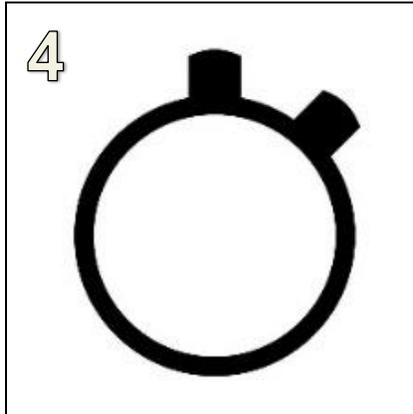
2
Enfilez les gants avant d'accéder au poste de travail. / *Put on the gloves before accessing to the work station.*



**Attention
Vital Oxide !**
Le Vital ioxide est un irritant pour les yeux. / *Vital oxide is an eye irritant.*



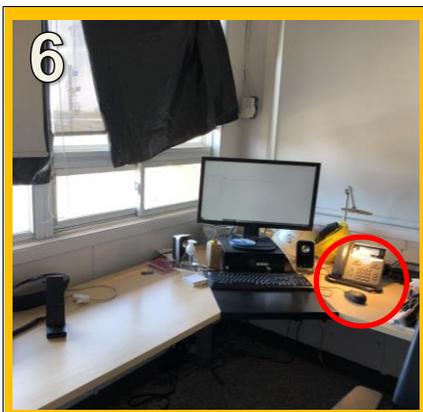
3
Vaporisez les surfaces à désinfecter. / *Wet the surfaces that need to be disinfected.*



4
Attendre quelques minutes avant d'essuyer les surfaces. / *Wait a few minutes before wiping the surfaces.*



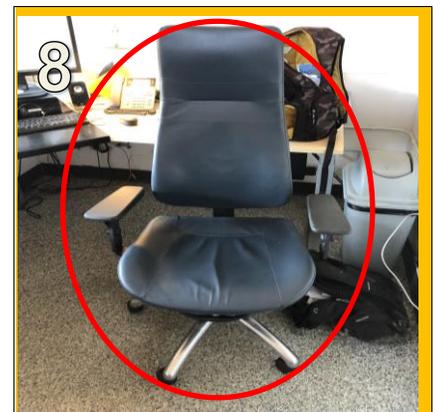
5
Le clavier et la souris. / *The Keyboard and the mouse.*



6
Le téléphone. / *The phone.*

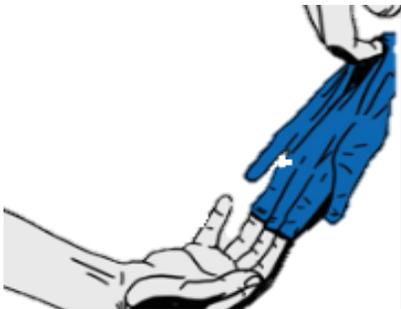


7
Le radio de communication. / *The communication radio.*



8
La chaise du vérificateur. / *The checker's chair.*

9

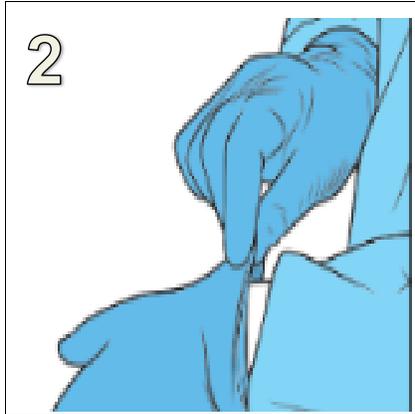


Retirez vos gants. / *Remove your gloves.*

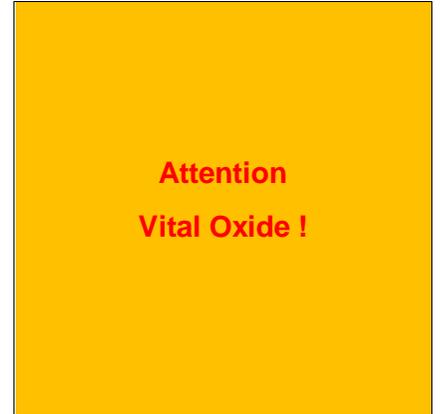
3.9. POSTE DE VÉRIFICATEUR CAMGRUE



1
Procurez-vous des gants. / *Get a pair of gloves.*



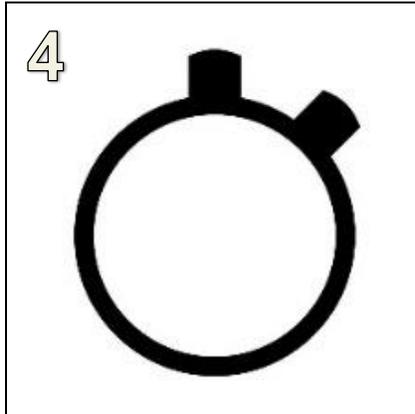
2
Enfilez les gants avant d'accéder au poste de travail. / *Put on the gloves before accessing to the work station.*



**Attention
Vital Oxide !**
Le Vital ioxide est un irritant pour les yeux. / *Vital oxide is an eye irritant.*



3
Vaporisez les surfaces à désinfecter. / *Wet the surfaces that need to be disinfected.*



4
Attendre quelques minutes avant d'essuyer les surfaces. / *Wait a few minutes before wiping the surfaces.*



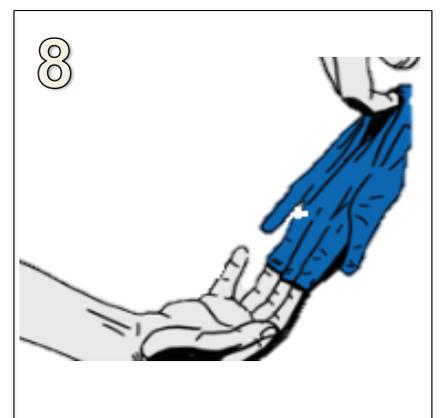
5
La chaise du vérificateur. / *The checker's chair.*



6
Le clavier et la souris. / *The keyboard and the mouse.*



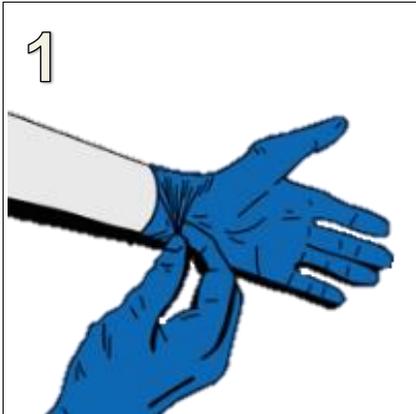
7
Les bouton de selection de bande radio. / *The radio's selectors.*



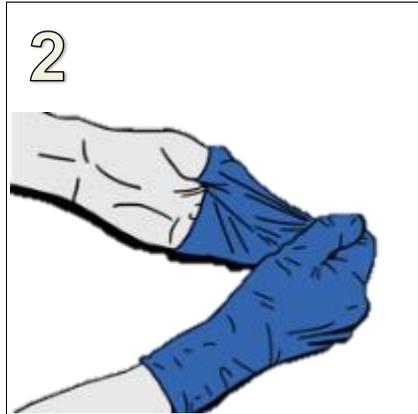
8
Retirez vos gants. / *Remove your gloves.*

4. ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELS

4.1. COMMENT RETIRER DES GANTS APRÈS LA DÉSINFECTION DES SURFACES



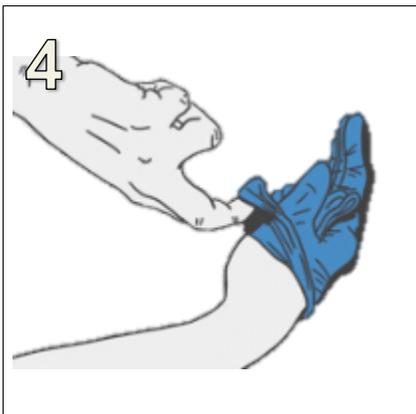
1
Pincez le premier gant au poignet. Il faut créer une prise pour l'attraper sans toucher la peau. / *Pinch the first glove on your wrist. You have to create a socket to hit it without touching the skin.*



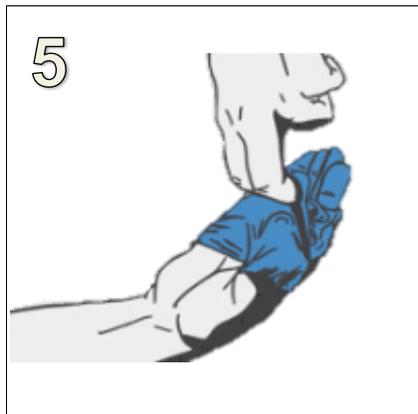
2
Retirez le premier gant avec délicatesse. Tiré trop brusquement, il pourrait claquer sur votre peau. / *Remove the first glove with delicacy. Shot too abruptly, it could slam on your skin.*



3
Formez une boule dans la main avec le gant retiré. Coincez-le dans votre main avec votre pouce. / *Form a ball in your hand with the glove removed. Hold them in your hand with your thumb.*



4
Glissez les doigts à l'intérieur du deuxième gant. Évitez de toucher à l'extérieur. / *Slide your fingers inside the second glove. Avoid touching the outside.*



5
Retirez le deuxième gant en tirant sur vos doigts. Il va recouvrir la boule formée avec le premier gant. / *Remove the second glove by pulling on your fingers. He will re-discover the ball formed with the first glove*



6
Jetez le tout à la poubelle. N'oubliez pas de vous laver les mains. / *Throw it all in the trash. Don't forget to wash your hands.*